

NEDERLANDS

*(Vertaling van de oorspronkelijke
aanwijzingen)*

INHOUDSOPGAVE

INHOUDSOPGAVE	2
ALGEMENE INFORMATIE.....	4
DOEL VAN DE HANDLEIDING	4
BIJ DE MACHINE GEVOEGDE DOCUMENTATIE	5
TECHNISCHE INFORMATIE.....	5
ALGEMENE BESCHRIJVING	5
LEGENDA	5
GEVAARZONES.....	6
INFORMATIE OVER DE VEILIGHEID	6
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	6
VERPLAATSING EN INSTALLATIE.....	9
OPHEFFEN EN VERVOEREN VAN DE VERPAKTE MACHINE	9
CONTROLES BIJ AFLEVERING.....	9
UITPAKKEN	9
OPHEFFEN EN VERVOEREN VAN DE MACHINE.....	10
PRAKTISCHE GIDS VOOR DE GEBRUIKER.....	10
BEDIENINGSELEMENTEN – BESCHRIJVING 512 – 712 RIDER.....	10
BEDIENINGSELEMENTEN – BESCHRIJVING 512 – 712	11
INSTALLATIE ZIJBORSTEL.....	12
DE MACHINE VOOR HET WERK GEREED MAKEN.....	12
Verbrandingsmotor: voorbereiding.....	12
Batterijen: installatie en aansluiting.....	12
Batterijen: verwijdering.....	13
De batterijlader	14
Keuze van de batterijlader	14
Vorbereiding van de batterijlader	14
WERK.....	14
PERIODEN VAN INACTIVITEIT.....	18
INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD.....	18
ONDERHOUD – ALGEMENE REGELS.....	18
GEWOON ONDERHOUD	18
<i>Buitenste zijflappen: vervanging.....</i>	<i>18</i>
<i>Achterste flap: vervanging.....</i>	<i>19</i>
<i>Middelste borstel: vervanging.....</i>	<i>19</i>

<i>Zijborstel: vervanging</i>	19
<i>Zekeringen: vervanging</i>	19
<i>Riem zijborstel: vervanging</i>	20
<i>Aandrijfriem 512-712: vervanging</i>	20
PERIODIEK ONDERHOUD.....	20
<i>Dagelijkse werkzaamheden</i>	20
<i>Wekelijkse werkzaamheden</i>	20
<i>Halfjaarlijkse werkzaamheden</i>	20
STORINGEN, OORZAKEN EN REMEDIES	21
VERHELPEN VAN EVENTUELE STORINGEN 512 – 712 RIDER	22
VERHELPEN VAN EVENTUELE STORINGEN 512 - 712	23
ALARMEN DIE OP HET DISPLAY VERSCHIJNEN 512 – 712 RIDER	25
INSTELLING DASHBOARDKAART 512 – 712 RIDER	26

ALGEMENE INFORMATIE



Raadpleeg deze handleiding aandachtig alvorens met enige werkzaamheid aan de machine te beginnen¹.

Doel van de handleiding

Deze handleiding is opgesteld door de fabrikant en maakt deel uit van de uitrusting van de machine.

Deze handleiding stelt het doel vast waarvoor de machine gebouwd is en bevat alle nodige informatie voor de gebruikers.

Behalve deze handleiding, die de benodigde informatie voor de gebruikers bevat, zijn andere publicaties opgesteld die specifieke informatie voor de onderhoudstechnici bevatten.

De inachtneming van de aanwijzingen garandeert de veiligheid van de mens en van de machine, zuinige bedrijfskosten, de kwaliteit van de resultaten en een langere levensduur van de machine zelf. Het niet in acht nemen van de voorschriften kan schade voor de mens, de machine, de vloer en het milieu met zich meebrengen.

Raadpleeg de inhoudsopgave voorin in de handleiding voor het snel opzoeken van de onderwerpen.

De tekstgedeelten die niet over het hoofd gezien mogen worden zijn vet gedrukt en worden voorafgegaan door de hieronder getoonde en uitgelegde symbolen.

! GEVAAR

Geeft aan dat moet worden opgelet dat geen ernstige gevolgen optreden die de dood of mogelijk gevaar voor de gezondheid van het personeel kunnen veroorzaken.

☞ ATTENTIE

Geeft aan dat moet worden opgelet dat geen ernstige gevolgen optreden die schade aan de machine, de omgeving waarin men werkt of economische verliezen kunnen veroorzaken.

i INFORMATIE

Aanwijzingen van bijzonder belang.

De fabrikant kan, in het kader van continue ontwikkeling en bijwerking van het product,

¹ De definitie "machine" vervangt de handelsnaam waarop deze handleiding betrekking heeft.

zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen doorvoeren.

Ook al wijkt de machine in uw bezit in belangrijke mate af van de afbeeldingen in deze handleiding, zijn de veiligheid en de informatie over de machine verzekerd.

Identificatie van de machine

De serieplaat is gesitueerd in de positie (fig. I, ref. 1) en vermeldt de volgende informatie:

- model;
- voedingsspanning;
- totaal nominaal vermogen;
- serienummer;
- fabricagejaar;
- gewicht met maximale lading;
- maximaal te nemen hellingsgraad;
- streepjescode met serienummer;
- identificatie van de fabrikant.

Bij de machine gevoegde documentatie

- Gebruikershandleiding;
- garantiecertificaat;
- CE-conformiteitscertificaat

TECHNISCHE INFORMATIE

Algemene beschrijving

De machine in kwestie is een veegmachine die zowel in industriële als kantoor- en huiselijke omgevingen gebruikt kan worden voor het vegen van vloeren.

De veegmachine kan gebruikt worden voor het verwijderen van bewerkingsresten, stof en vuil in het algemeen, van alle horizontale, harde en vrij gelijkmatige oppervlakken, zoals: cement, asfalt, gres, tegels, staalplaat, marmer, matten van rubber of plastic materiaal in het algemeen, geribbelde of gladde vloeren in overdekte, gesloten omgevingen of buiten.

Legenda

De belangrijkste onderdelen van de machine zijn (fig. A):

- voorste vuilopvangbak (fig. A/B, ref. 2)
- achterste vuilopvangbak (fig. A/B, ref. 1)
- display (fig. A / B, ref. 3)
- middelste borstel (fig. A / B, ref. dit is het belangrijkste element van de machine dat zorgt voor het opnemen van stof en vuil in de vuilopvangbak; de borstel kan met verschillende soorten hardheid en borstelharen besteld worden, afhankelijk van het te verwijderen materiaal.
- zijborstel (fig. A / B, ref. 5), dient voor het verzamelen van stof en vuil langs randen, uit

hoeken en profielen enz.

- zuigfilter (fig. A / B, ref. 6), dient voor het filtreren van de lucht die door de zuigventilator wordt aangezogen.
- zuigventilator, die dankzij zijn werking de machine laat vegen zonder dat stof opstuift.
- filterschudder, de werking hiervan zorgt voor de reiniging van het zuigfilter.
- motor (**VERSIE VERBRANDINGSMOTOR**)
- display batterijlader (fig. A / B, ref. 7) (**OPTIE**)

Gevaarzones

A -**Bedieningspaneel**: gevaar van kortsluiting.

B -**Middelste borstel**: gevaar wegens rotatie van de borstel.

C -**Zijborstel**: gevaar wegens rotatie van de borstels.

D -**Achterste / voorste wielen**: gevaar van beklemming tussen wiel en frame.

E -**Motorruimte**: gevaar van kortsluiting tussen de polen van de batterijen (**VERSIE MET BATTERIJ**), risico van ernstige brandwonden, als onderhoud wordt uitgevoerd op afgezette, maar niet volledig afgekoelde motor (**VERSIE MET VERBRANDINGSMOTOR**).

INFORMATIE OVER DE VEILIGHEID

Veiligheidsvoorschriften



Lees aandachtig de gebruikershandleiding door alvorens te beginnen met het starten, de bediening, het (gewone en buitengewone) onderhoud of andere werkzaamheden aan de machine.

ATTENTIE

Neem alle voorschriften in deze handleiding (met name de voorschriften met het gevaar- en attentiesymbool) en de veiligheidsplaten die rechtstreeks op de machine zijn aangebracht strikt in acht.

De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af voor letsel/schade aan personen en zaken wegens het niet in acht nemen van de voorschriften.

De machine mag uitsluitend gebruikt worden door personeel dat voor het gebruik ervan is opgeleid, de eigen capaciteiten heeft aangetoond en uitdrukkelijk voor het gebruik ervan is aangewezen.

Het gebruik van de machine is verboden aan minderjarigen.

Bestem deze machine niet voor andere gebruiksdoeleinden dan die uitdrukkelijk aangegeven in deze handleiding. Beoordeel het type gebouw waarin men werkt (bv.: farmaceutische industrie, ziekenhuizen, chemische industrie, enz.) en neem de hier

geldende veiligheidsvoorschriften en –situatie nauwlettend in acht.

Gebruik de machine niet in onvoldoende verlichte ruimten, in omgevingen met explosiegevaar, op de openbare weg, in aanwezigheid van vuil dat schadelijk voor de gezondheid is (stof, gas, enz.) en in ongeschikte omgevingen.

Het temperatuurbereik dat voor het gebruik van de machine is voorzien, ligt tussen +4°C en +35°C; wanneer de machine niet gebruikt wordt, ligt dit temperatuurbereik tussen +0°C en +50°C.

De vochtigheidsgraad waarbij de machine onder alle omstandigheden kan werken is begrepen tussen 30% en 95%.

Veeg nooit ontvlambare of explosieve vloeistoffen (bv. benzine, petroleum, enz.), zuren en oplosmiddelen (bv. verfverduuners, aceton, enz.) op. Veeg nooit brandende of gloeiende voorwerpen op.

Gebruik de machine niet op hellingen of opritten met een hellingshoek van meer dan 2%; gebruik de machine in geval van kleine hellingen niet in de dwarsrichting, manoeuvreer hem altijd voorzichtig en maak geen omkeringen. Besteed tijdens het transport over hellingen of opritten met een hogere hellingsgraad altijd maximale aandacht om omkantelen en/of ongecontroleerde acceleratie te voorkomen. .

Parkeer de machine nooit op een helling.

De machine mag nooit met draaiende motoren onbewaakt worden achtergelaten; als men de machine wil achterlaten, de motoren uitschakelen en voorkomen dat de machine zich onverwachts kan verplaatsen.

Let tijdens het gebruik op andere personen, en met name op kinderen die in de omgeving waarin men werkt aanwezig zijn.

Gebruik de machine niet voor het transport van personen/goederen of het trekken van goederen die niet door de fabrikant zijn toegestaan. Trek de machine niet.

Gebruik de machine om geen enkele reden als steun voor gewichten.

Dek niet de ventilatie- en de warmteafvoeropeningen af.

De veiligheidsvoorzieningen mogen niet verwijderd, gewijzigd of overbrugd worden.

De ervaring heeft aangetoond dat er verschillende voorwerpen kunnen zijn die ernstig letsel kunnen veroorzaken: voordat met werken wordt begonnen, moeten sieraden, horloges, stropdassen en dergelijke afgedaan worden.

De gebruiker dient voor zijn veiligheid altijd de persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken: beschermend schort of overall, antislip- en waterdicht schoeisel, rubberen handschoenen, veiligheidsbril en gehoorbescherming, masker voor bescherming van de luchtwegen.

Raak met de handen geen bewegende onderdelen aan.

In geval van storing en/of slechte werking van de machine, deze onmiddellijk uitschakelen en niet proberen om de machine eigenhandig te repareren. Wendt u zich tot een technisch servicecentrum van de fabrikant.

Alle onderhoudswerkzaamheden dienen in voldoende verlichte omgevingen te gebeuren.

Laat werkzaamheden aan de elektrische installatie en alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden (vooral die werkzaamheden die niet uitdrukking in deze handleiding vermeld staan) uitsluitend door gespecialiseerd en ervaren technisch personeel uitvoeren.

Alleen het gebruik van accessoires en originele onderdelen die door de fabrikant worden geleverd is toegestaan, aangezien uitsluitend deze accessoires en onderdelen de zekerheid bieden dat het apparaat op veilige wijze en zonder ongemakken zal functioneren. Gebruik niet onderdelen die uit andere machines of kits uitgebouwd zijn als reserveonderdelen.

Deze machine is ontworpen en gebouwd voor een levensduur van tien jaar vanaf de fabricagedatum die op de serienummerplaat is aangegeven. Na deze periode moet de machine, of hij nu wel of niet is gebruikt, volgens de in het land van gebruik geldende wetgeving verwerkt worden.

- dit product is speciaal afval van het type AEEA, en voldoet aan de vereisten van de nieuwe richtlijnen ter bescherming van het milieu (2002/96/EG AEEA). Het moet apart van het normale afval verwerkt worden, met inachtneming van de geldende wetten en voorschriften.



Speciaal afval. Niet verwerken samen met normaal afval.

Als alternatief is het mogelijk de machine voor een complete revisie bij de fabrikant af te leveren.

Als men mocht besluiten de machine niet meer te gebruiken, wordt geadviseerd de batterijen te verwijderen en naar een erkend inzamelcentrum te brengen.

Men adviseert bovendien om die onderdelen die vooral voor kinderen een gevaar kunnen opleveren, onwerkzaam te maken.

VERPLAATSING EN INSTALLATIE

Opheffen en vervoeren van de verpakte machine

ATTENTIE

Controleer tijdens alle hefwerkzaamheden of de verpakte machine stevig bevestigd is, om onverwachts omkantelen of vallen te voorkomen.

Het laden/lossen uit de vervoersmiddelen moet met passende verlichting gebeuren.

De machine, die door de fabrikant verpakt is op een houten pallet, moet met geschikte hefmiddelen (zie de Richtlijn 89/392/EEG en latere wijzingen en/of aanvullingen) geladen worden.

Het opheffen van het verpakte machinelichaam mag uitsluitend verricht worden met een vorkheftruck. Hanteer met de nodige aandacht, voorkom stoten en keer de lading niet om.

Controles bij aflevering

Op het moment van aflevering door de vervoerder, aandachtig controleren of de verpakking en de hierin bevatte machine intact zijn. Indien de machine schade heeft opgelopen, de grootte hiervan ook aan de vervoerder laten constateren; voordat de goederen geaccepteerd worden, zich schriftelijk voorbehouden om een aanvraag tot schadevergoeding in te dienen.

Uitpakken

ATTENTIE

Degenen die de machine uitpakken, moeten de nodige persoonlijke beschermingsmiddelen dragen (handschoenen, bril, enz.) om het risico van letsel te beperken.

Verwijder de machine uit zijn verpakking door de volgende handelingen uit te voeren:

- snij de plastic banden met een schaar of nijptang door en verwijder ze;
- verwijder het karton;
- afhankelijk van het model, de metalen beugels verwijderen of de plastic banden doorsnijden die het frame van de machine aan de pallet bevestigen;
- met behulp van een hellende onderlegplaat de machine van de pallet laten aflopen, door hem in z'n achteruit eraf te duwen;
- verwijder de machine uit de buurt van de verpakking.

Bewaar de verpakkingselementen, aangezien deze opnieuw gebruikt kunnen worden om de machine te beschermen als deze van gebruiksplaats verandert of voor reparatie naar een werkplaats verstuurd moet worden.

In tegengesteld geval moeten de verpakkingselementen verwerkt worden volgens de geldende wetgeving.

Opheffen en vervoeren van de machine

ATTENTIE

Alle fases moeten altijd worden uitgevoerd in een omgeving met voldoende verlichting en door de veiligheidsmaatregelen te treffen die het meest geschikt voor de situatie zijn.

De gebruiker dient voor zijn veiligheid altijd de persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken.

De machine moet op de volgende manier op een vervoersmiddel geladen worden:

- ledig de vuilopvangbak
- zet de machine op de pallet en bevestig hem met plastic banden of met de speciale metalen beugels;
- hef de pallet op (met de machine) met een vorkheftruck en laad haar op het vervoersmiddel;
- veranker de machine met het vervoersmiddel d.m.v. kabels die met de pallet en de machine verbonden zijn.

PRAKTISCHE GIDS VOOR DE GEBRUIKER

Bedieningselementen – Beschrijving 512 – 712 RIDER

Onder verwijzing naar fig. C, heeft de machine de volgende bedieningselementen en controlelampjes.

Startschakelaar (fig. C, ref. 1): schakelt de machine in en uit

Noodstopknop (fig. A, ref. 16): activeert/inactiveert alle functies van de machine

Zuigschakelaar (fig. C, ref. 2): schakelt de zuigunit in/uit.

Borstelschakelaar (fig. C, ref. 3): schakelt de werking van de borstel in/uit.

Drukknop filterschudder (fig. C, ref. 4): activeert de filterschudder.

Controlelampjes batterijlading (fig. C, ref. 5): 3 leds die de laadtoestand van de batterij aangeven:

groen controlelampje, batterij volledig geladen

geel controlelampje, batterij bijna leeg, moet opgeladen worden

rood controlelampje, batterij leeg

Leds druk middelste borstel (fig. C, ref. 6): 6 leds die de druk van de middelste borstel op het werkvlak aangeven. De waarde van de druk die door de borstel op de vloer wordt uitgeoefend wordt berekend via lezing van de stroom die door de motor van de middelste borstel verbruikt wordt:

groene controlelampjes, lichte druk

geel controlelampje, gemiddelde druk

rood controlelampje, sterke druk

Als het rode controlelampje (led n.6) gaat branden, beginnen alle leds te knipperen.
Twee minuten na inschakeling van het rode controlelampje, vindt de automatische uitschakeling van de borstelfunctie plaats.

Handgreep voor afstelling druk middelste borstel (fig. A, ref. 8): regelt de druk van de borstel op de vloer.

Gashendel (fig. A, ref. 9), met deze hendel wordt de snelheid van de machine geregeld.

Hendel voor optillen voorste flap (fig. A, ref. 10), met deze hendel wordt de voorste flap opgetild om vuil van grote afmetingen te kunnen opvegen.

Hendel voor opheffen zijborstel (fig. A, ref. 11). met deze hendel wordt de zijborstel opgetild en neergezet

Keuzeschakelaar rijrichting (fig. C, ref. 7). met deze keuzeschakelaar wordt vooruit/achteruit rijden gekozen voor

Display (fig. C, ref. 8). geeft alarmcodes weer

Rem (fig. A, ref. 12). Parkeerrem (GEACTIVEERD DOOR BEDIENING VAN DE WITTE BLOKKEERHENDEL) en bedrijfsrem

START generator (fig. A, ref. 17). Elektrische start verbrandingsmotor

Bedieningselementen – Beschrijving 512 – 712

Onder verwijzing naar fig. C, heeft de machine de volgende bedieningselementen en controlelampjes.

Startschakelaar (fig. C, ref. 1): schakelt de machine in en uit

Zuigschakelaar (fig. C, ref. 2): schakelt de zuigunit in/uit.

Drukknop filterschudder (fig. C, ref. 4): activeert de filterschudder.

Controlelampjes batterijlading (fig. C, ref. 5): 3 leds die de laadtoestand van de batterij aangeven:

groen controlelampje, batterij volledig geladen

geel controlelampje, batterij bijna leeg, moet opgeladen worden

rood controlelampje, batterij leeg

Handgreep voor afstelling druk middelste borstel (fig. B, ref. 8): regelt de druk van de borstel op de vloer.

Tractiehendel (fig. B, ref. 9), met deze hendel wordt de tractie/aandrijving van de machine ingeschakeld.

Hendel voor optillen voorste flap (fig. B, ref. 10), met deze hendel wordt de voorste flap opgetild om vuil van grote afmetingen te kunnen opvegen.

Hendel voor opheffen zijborstel (fig. B, ref. 11). met deze hendel wordt de zijborstel

opgetild en neergezet

Display (fig. C, ref. 8). geeft alarmcodes weer

Rem (fig. B, ref. 12). Parkeerrem

Led zuignit (fig. C, ref. 9). Geeft de status weer van de zuignit: AAN/UIT

Installatie zijborstel

ATTENTIE

Handeling uit te voeren met uitgeschakelde machine en verwijderde sleutel.

Ga als volgt te werk (fig. D):

- Til het voorste gedeelte van de machine op.
- Installeer de borstel en zet hem vast met de bijgeleverde sluitring en schroef (fig. D, ref. 1).
- Draai de twee schroeven los (fig. E, ref. 1) , regel de hoogte van de borstel, draai de schroeven weer vast.

De machine voor het werk gereed maken

ATTENTIE

Alvorens met werken te beginnen, een schort, gehoorbeschermers, antislipschoeisel, masker ter bescherming van de luchtwegen, handschoenen en elke ander beschermingsmiddel dragen dat vereist wordt door de omgeving waarin men werkt.

Verbrandingsmotor: voorbereiding

Lees aandachtig het instructieboekje van de motor door, dat u als bijlage bij de handleiding aantreft, controleer het oliepeil van de motor en vul dit, als het laag is, bij door beschermende handschoenen te dragen.

Tank benzine.

Batterijen: installatie en aansluiting

De batterijen worden gewoonlijk met zuur geladen en klaar voor gebruik geleverd.

Wanneer men droge batterijen gebruikt, moeten ze alvorens ze aan boord worden gemonteerd, met de volgende procedure geactiveerd worden:

- vul, nadat de pluggen van de batterijen zijn verwijderd, alle elementen met de specifieke zwavelzuuroplossing, totdat de platen volledig bedekt zijn (schenk minstens een paar keer over elk element).
- laat 4 à 5 uur rusten, om de luchtbellen de tijd te geven om naar het oppervlak te stijgen en de platen om de elektrolyt te absorberen;
- controleer of het elektrolytpeil nog boven de platen staat. Vul in tegengesteld geval het

peil bij met zwavelzuuroplossing;

- sluit de pluggen weer;
- monteer de batterijen in de machine (volgens de hieronder aangegeven procedure).

Het is nu het juiste moment om een eerste oplading uit te voeren alvorens de machine in bedrijf te stellen.

! GEVAAR

Controleer of alle schakelaars op het bedieningspaneel in de stand “0” (uit) staan.

Let op dat op de pluspolen uitsluitend klemmen worden gemonteerd die met het symbool “+” zijn gemerkt. Controleer de lading van de batterijen niet door middel van vonkvorming.

Houdt u zich nauwlettend aan de hieronder beschreven aanwijzingen, aangezien een eventuele kortsluiting van de batterijen hun explosie kan veroorzaken.

- Draai de bovenste motorkap 90° richting achterkant van de machine.
- Breng de batterij(en) in het vak in.
- Sluit de batterij(en) aan.

👉 ATTENTIE

Monteer de batterijen in de machine met middelen die voor hun gewicht geschikt zijn.

De plus- en minpolen hebben een verschillende doorsnede.

- Sluit de bovenste motorkap.
- Gebruik de machine volgens de instructies die hierna zijn aangegeven.

Batterijen: verwijdering.

! GEVAAR

Tijdens het verwijderen van de accu's moet de gebruiker de persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen, veiligheidsbril, beschermende overall, veiligheidsschoeisel, enz.) dragen die nodig zijn om het risico van letsel te beperken; controleer of alle schakelaars op het bedieningspaneel in de stand “0” (uit) staan en of de machine is uitgeschakeld, blijf uit de buurt van eventueel open vuur, sluit niet de polen van de batterijen kort, veroorzaak geen vonken en rook niet en ga vervolgens als volgt te werk:

- maak de klemmen van de batterijbedrading en de brug los van de polen van de batterijen.
- verwijder, indien aanwezig, de verankerings-elementen van de batterijen aan het onderstuk van de machine.

- hef de batterijen met geschikte transportmiddelen uit het vak op.

De batterijlader

ATTENTIE

Laat de batterijen nooit te veel ontladen, want hierdoor kunnen ze op onherstelbare wijze beschadigd raken.

Keuze van de batterijlader

Controleer of de batterijlader compatibel is met de op te laden batterijen:

buisvormige loodbatterijen: een automatische batterijlader wordt geadviseerd. Raadpleeg sowieso de fabrikant en de handleiding van de batterijlader ter bevestiging van deze keus.

gelbatterijen: gebruik een batterijlader die specifiek voor dit type batterijen geschikt is.

Vorbereiding van de batterijlader

Als men een batterijlader wenst te gebruiken die niet bij de machine is geleverd, moet hierop de connector worden gemonteerd die bij de machine is geleverd.

Ga voor de installatie van de connector als volgt te werk:

- verwijder circa 13 mm van de beschermhuls van de rode en zwarte kabel van de batterijlader;
- steek de kabels in de contactpennen van de connector en druk stevig samen met een geschikte tang;
- steek de kabels in de connector met inachtneming van de polariteit (rode kabel +, zwarte kabel -).
- Steek de bekabelde connector in de connector aanwezig in de machineruimte.

Werk

i INFORMATIE

Indien de machine voor de eerste keer gebruikt wordt, wordt een korte testperiode op een groot oppervlak zonder obstakels geadviseerd, om de benodigde ervaring op te doen.

Starten/gebruik 512 – 712 RIDER

i INFORMATIE

De stoel (fig. A, ref. 15) is voorzien van een veiligheidssensor. Zijn functie is om de beweging van de machine alleen vrij te geven als de bestuurder op de stoel gezeten is.

- Bereid de machine voor zoals beschreven in de vorige paragraaf.
- Hef de zijborstel op met zijn hendel (fig. A, ref. 11).
- Draai de contactsleutel (fig. C, ref. 1) naar de stand "1".
- Controleer m.b.v. de leds (fig. C, ref. 5), of de batterij(en) volledig geladen is(zijn). In tegengesteld geval moet(en) de batterij(en) opgeladen worden (**versie met BATTERIJ**)
- Open de kap en bedien de starthendel van de verbrandingsmotor. Bij koude motor moet de choke bediend worden (**VERBRANDINGSMOTOR met trekstart-handbediend**).
- Druk op de knop (fig. A, ref. 17) voor het starten van de verbrandingsmotor (VERBRANDINGSMOTOR met elektrisch starten).
- Druk op de borstelknop (fig. C, ref. 3), wanneer de borstels actief zijn gaat de led op de drukknop branden, een tweede druk op de knop stopt de borstels en de motor van de zuigunit wordt automatisch geactiveerd.
- Bedien de aandrijving met de gashendel (fig. A. Ref. 9)

i INFORMATIE

Het is mogelijk om de maximum werksnelheid in te stellen. Ga hiervoor als volgt te werk:

1. Draai bij uitgeschakelde machine de contactsleutel (fig. C, ref. 1) naar de stand "1".
2. Rijd vooruit met de machine en selecteer met de gashendel (fig. A, ref. 9) de gewenste maximumsnelheid en plaats vervolgens de rijschakelaar (fig. C, ref. 7) in de middelste stand. De opslag van de snelheid in het geheugen wordt bevestigd door een geluidssignaal.

Om de door de fabrikant ingestelde maximumsnelheid te herstellen: schakel de machine uit en weer in met de contactsleutel (fig. C, ref. 1), of herhaal de aanwijzingen onder punt 2 en zorg er daarbij voor dat de gashendel (fig. A, ref. 9) naar het einde van zijn slag (MAX SNELHEID) wordt gedraaid. 9).

De achteruitsnelheid kan niet gewijzigd worden.

- Regel de druk van de middelste borstel op de vloer met de knop (fig. A, ref. 8), de regeling moet gebeuren aan de hand van het type vloer en het type te vegen vuil. Door rechtsom te draaien neemt de druk toe en door linksom te draaien neemt de druk op het werkvlak af.
- Zet de zijborstel neer m.b.v. zijn hendel (fig. A, ref. 11).
- Begin met vegen door met de handen de handgreep te manoeuvreren en de aandrijving te bedienen.

Starten/gebruik 512 - 712

- Bereid de machine voor zoals beschreven in de vorige paragraaf.
- Hef de zijborstel op met zijn hendel (fig. B, ref. 11).
- Draai de contactsleutel (fig. C, ref. 1) naar de stand "1".
- Controleer m.b.v. de leds (fig. C, ref. 5), of de batterij(en) volledig geladen is(zijn). In tegengesteld geval moet(en) de batterij(en) opgeladen worden (**versie met BATTERIJ**)
- Open de kap en bedien de starthendel van de verbrandingsmotor. Bij koude motor moet de choke bediend worden (**VERBRANDINGSMOTOR met trekstart-handbediend**).
- Bedien de aandrijving met de hendel (fig.C. ref. 2)
- Druk op de zuigknop (fig.B, ref. 9).
- Regel de druk van de middelste borstel op de vloer met de knop (fig. B, ref. 8), de regeling moet gebeuren aan de hand van het type vloer en het type te vegen vuil. Door rechtsom te draaien neemt de druk toe en door linksom te draaien neemt de druk op het werkvlak af.
- Zet de zijborstel neer m.b.v. zijn hendel (fig. B, ref. 11).
- Begin met vegen door met de handen de handgreep te manoeuvreren en de aandrijving te bedienen.

ATTENTIE

Om beschadiging van het te behandelen vloeroppervlak te voorkomen, mag men de borstels niet bij stilstaande machine laten draaien.

ATTENTIE

Veeg geen draden, banden, stroken op.

ATTENTIE

Elke 30 minuten werking moet de drukknop van de filterschudder (fig. C, ref. 4) 30 seconden bediend worden, zodat het zuigfilter gereinigd wordt. Tijdens deze handeling wordt de zuigventilator automatisch uitgeschakeld.

ATTENTIE

Vermijd om over waterplassen te rijden. Als het werkvlak vochtig mocht zijn, kan de machine gebruikt worden, maar dan moet de zuigventilator uitgeschakeld worden (fig. C, ref. 2) aangezien het vochtige/natte vuil de werking van het zuigfilter nadelig beïnvloedt.

Ledigen vuilopvangbak:

Controleer, alvorens deze handeling uit te voeren, of alle functies van de machine uitgeschakeld zijn.

ATTENTIE

Het ledigen van de bak moet altijd met een masker worden verricht, om de luchtwegen tegen het stof te beschermen dat tijdens deze handeling altijd aanwezig is.

Voorste bak:

- Ontgrendel de bak met de hendel (fig. B, ref. 12) **512-712**.
- Ontgrendel de bak met de hendel (fig. A, ref. 13) **512-712 RIDER**
- Pak de bak beet en schuif hem uit zijn zitting.
- Ledig de bak.
- Breng de bak weer aan.
- Vergrendel de bak met de hendel (fig. B, ref. 12) **512-712**.
- Vergrendel de bak met de hendel (fig. A, ref. 13) **512-712 RIDER**

Achterste bak:

- Ontgrendel de bak door hem op te tillen en de twee sluitingen te verdraaien (fig. B, ref. 13) **512-712**.
- Ontgrendel de bak door hem op te tillen en de twee sluitingen te verdraaien (fig. A, ref. 14) **512-712 RIDER**
- Pak de bak beet en verwijder hem uit de machine.
- Ledig de bak.
- Breng de bak weer aan.
- Vergrendel de bak door de twee sluitingen te verdraaien en ze in hun positie vast te drukken.

Stoppen:

- Ga naar de parkeerzone.
- Stop de machine door de hendel los te laten (fig. B, ref. 9) **512-712** , door de gashendel los te laten (fig. A, ref. 9) **512-712 RIDER**
- Schakel de borstels met de knop uit (fig. C, ref. 3) **512-712 RIDER**
- Stop het zuigen (fig. C, ref. 9) **512-712**
- Hef de zijborstel op met zijn hendel (fig. A / B, ref. 11)
- Draai de contactsleutel naar de stand "0" (fig. C, ref. 1).

PERIODEN VAN INACTIVITEIT

- Koppel de batterij af. Voor een lange levensduur van de batterij moet hij elke 30/40 dagen opgeladen worden. Als het peil van de batterijoplossing laag is, moet met gedestilleerd water bijgevuld worden.
- Ledig de vuilopvangbakken.
- Reinig de complete machine.
- Reinig het zuigfilter.

INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD

! GEVAAR

Onderhoud dat de elektrische installatie betreft, en alles dat niet uitdrukkelijk in deze handleiding is beschreven, mag uitsluitend verricht worden door gespecialiseerd technisch personeel, conform de geldende veiligheidsvoorschriften en hetgeen bepaald in de handleiding voor het onderhoud. Zie het instructieboekje voor onderhoudswerkzaamheden aan de motor.

! GEVAAR

Er mogen geen onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd worden, zolang de batterijen niet van de elektrische installatie van de machine zijn afgekoppeld.

Onderhoud – Algemene regels

Regelmatig onderhoud uitvoeren, volgens de aanwijzingen verschaft door de fabrikant, garandeert een beter rendement en een langere levensduur van de machine.

Neem, voor de reiniging van de machine, de volgende regels in acht:

1. vermijd het gebruik van hogedrukreinigers: deze kunnen intreden van water in de elektrische ruimte of de motoren veroorzaken, met beschadiging of risico van kortsluiting als gevolg;
2. gebruik geen stoom om vervorming van de plastic onderdelen door de hoge temperatuur te voorkomen;
3. gebruik geen koolwaterstoffen of oplosmiddelen: de ombouw en de rubberen delen zouden hierdoor beschadigd kunnen raken.

Gewoon onderhoud

Buitenste zijflappen: vervanging

- Draai de motorkap 90° naar achteren.
- Demonteer de achterste wielen.
- Draai de schroeven die de flappen aan het frame bevestigen los (fig. F ref. 1).
- Vervang de oude door nieuwe flappen.

Achterste flap: vervanging

- Verwijder de achterste wielen.
- Verwijder de achterste bak.
- Draai de twee bevestigingspennen van de flap los (fig. F, ref. 3)
- Pak de flap beet en trek hem weg (fig. F, ref. 4)
- Vervang de flap en breng hierbij de twee pennen in hun gaten in.
- Draai de bevestigingspennen vast en breng de machine weer in gebruiksklare toestand.

Middelste borstel: vervanging

- Verwijder de voorste bak (fig. A/B, ref. 2)
- Draai de twee schroeven die de borstel aan de as bevestigen los.
- Verwijder de borstel.
- Monteer de borstel door hierbij te letten op de richting van de borstelharen.

Zijborstel: vervanging

- Til het voorste gedeelte van de machine op.
- Draai de schroef los (fig. D, ref. 1), verwijder de versleten borstel.
- Installeer de nieuwe borstel en bevestig hem met de schroef (fig. D, ref. 1).
- Draai de twee schroeven los (fig. E, ref. 1) , regel de hoogte van de borstel, draai de schroeven vast.

ATTENTIE

Installeer nooit zekeringen met een hoger amperage dan voorzien.

Indien een zekering blijft doorbranden, moet het defect in de bedrading, de kaarten (indien aanwezig) of in de motoren opgezocht en gerepareerd worden: laat de machine door gekwalificeerd technisch personeel nakijken.

Zekeringen: vervanging

- Draai de contactsleutel (fig. C, ref. 1) naar de stand "0" .
- Open de motorkap, zodat toegang wordt verkregen tot de machineruimte.
- Verwijder het deksel van de zekeringenhouder.
- Controleer de zekeringen.
- Monteer een nieuwe zekering.
- Sluit het deksel.

Zekeringentabel: Zie voor de complete zekeringentabel, de catalogus van de reserveonderdelen.

Riem zijborstel: vervanging

- Draai de bovenste motorkap 90° naar achteren.
- Verwijder de riem (fig. G ref. 1) van de poelie (fig. G, ref. 2)
- Draai de bevestigingspen los (fig. G, ref. 3) en laat de haken van de zijarm (fig. G ref. 4) uit de getande tussenring komen.
- Verwijder de riem (fig. G ref. 1) van de zijarm (fig. G, ref. 4)
- Vervang de riem.
- Haak de zijarm (fig. G, ref. 4) weer aan de getande tussenring vast.
- Draai de pen vast (fig. G, ref. 3)
- Steek de riem (fig. G ref. 1) in de poelie (fig. G, ref. 2)

Aandrijfriem 512-712: vervanging

- Draai de motorkap 90° naar achteren.
- Verwijder de riem (fig. H ref. 1) uit de sleuf van de poelies.
- Breng de nieuwe riem (fig. H ref. 1) op de poelies aan.

Periodiek onderhoud

Dagelijkse werkzaamheden

- ledig de vuilopvangbakken.
- controleer of er geen draden of stroken rondom de middelste borstel gewikkeld zijn.
- laad de batterijen op volgens de eerder beschreven procedure.

Wekelijkse werkzaamheden

- Controleer de slijtagetoestand van de flappen en vervang ze indien nodig.
- Controleer de toestand van het luchtfilter van zuigunit en controleer of het in intacte toestand verkeert (vervang het indien nodig);
- Controleer het elektrolytpeil in de batterijen en vul indien nodig met gedestilleerd water bij.

Halfjaarlijkse werkzaamheden

- Laat de elektrische installatie door gekwalificeerd personeel controleren.

OVERZICHTSTABEL ONDERHOUD

- A : Op het moment van aflevering
 B : Elke 10 uur
 C : Elke 50 uur
 D : Elke 100 uur

CONTROLEER	A	B	C	D
Middelste borstel: controleren en eventueel materiaal dat om de borstel is gewikkeld verwijderen.		◆		
Middelste borstel: de slijtagetoestand van de borstel controleren			◆	
Zijborstels: de slijtagetoestand van de borstels controleren			◆	
Flappen / Pakking bak: de slijtagetoestand van de flappen en de pakkingen controleren			◆	
Stoffilter: de toestand van het filter controleren/reinigen			◆	
Banden: controleren of het loopvlak in goede toestand verkeert en geen sneden aan de zijkant vertoont				◆
Batterij: het zuurniveau van de batterijen controleren	◆	◆		
Verbrandingsmotor: motorolie verversen	Zie instructieboekje van de motor			
Verbrandingsmotor: oliefilter vervangen	Zie instructieboekje van de motor			
Verbrandingsmotor: luchtfilter vervangen	Zie instructieboekje van de motor			
Verbrandingsmotor: luchtfilter reinigen	Zie instructieboekje van de motor			
Verbrandingsmotor: motoroliepeil controleren	Zie instructieboekje van de motor			
Algemene controle: bevestiging moeren en schroeven controleren			◆	

Verhelpen van eventuele storingen 512 – 712 RIDER

STORINGEN	OORZAKEN	REMEDIES
De machine werkt niet	Batterij afgekoppeld	Sluit de batterij op de machine aan
	De batterij is leeg	Laad de batterij op
	De sleutel (fig. C, ref. 1) staat in de stand 0	Draai de sleutel naar de stand 1 (fig. C, ref. 1)
	Noodstopknop bediend (fig. A, ref. 16)	Ontgrendel de noodstopknop (fig. A, ref. 16)
	Hoofdrelais defect	Vervang relais
	Zekering onderbroken	Vervang de zekering
	Benzine ontbreekt	Tank benzine
Zuigmotor werkt niet	Zekering onderbroken	Vervang de zekering
	Schakelaar activering ventilator op OFF (fig. C, ref. 2)	Druk op de schakelaar voor activering van de ventilator (fig. C, ref. 2)
	Stuurrelais zuigen defect	Vervang relais
	Motor defect	Vervang de motor
Middelste borstel draait niet	Zekering onderbroken	Vervang de zekering
	Schakelaar voor activering van de ventilator niet bediend (fig. C, ref. 3)	Druk op de schakelaar voor activering van de ventilator (fig. C, ref. 3)
	Stuurrelais zuigen defect	Vervang relais
	Led n.6 (rood) brandt (fig. C, ref. 6)	Verlaag de druk van de middelste hoge borsteldruk
	Motor defect	Vervang de motor
Filterschudder werkt niet	Zekering onderbroken	Vervang de zekering
	Stuurrelais filterschudder defect	Vervang relais
	Schakelaar voor activering van de filterschudder (fig. C, ref. 4)	Druk op de schakelaar voor activering van de ventilator (fig. C, ref. 4)
	Motor filterschudder defect	Vervang de motor van de filterschudder
Zijborstel draait niet	Riem beschadigd	Vervang de riem.
De machine doet stof opstuiven		Vervang de flappen
	De zijflappen zijn beschadigd.	
	De vuilopvangbak is vol	Ledig de vuilopvangbak

Er komt stof uit de ventilator	Filter slecht geplaatst	Demonteer en installeer het filter op correcte wijze
	Pakkingen versleten	Vervang de pakkingen
Aandrijfmotor werkt niet	Zekering onderbroken	Vervang de zekering
	Microschakelaar onder stoel niet bediend	Ga correct op de stoel zitten
	Overtemperatuur aandrijfmotor	Stop de machine en wacht enkele minuten
	Thermische sensor beschadigd	Vervang de thermische sensor
	Tractiekaart beschadigd	Vervang de tractiekaart
	Motor defect	Vervang de motor
	Potentiometer gaspedaal defect	Vervang de potentiometer

Verhelpen van eventuele storingen 512 - 712

STORINGEN	OORZAKEN	REMEDIES
De machine werkt niet	Batterij afgekoppeld	Sluit de batterij op de machine aan
	De batterij is leeg	Laad de batterij op
	De sleutel (fig. C, ref. 1) staat in de stand 0	Draai de sleutel naar de stand 1 (fig. C, ref. 1)
	Benzine ontbreekt	Tank benzine
Zuigmotor werkt niet	Zekering onderbroken	Vervang de zekering
	Schakelaar activering ventilator op OFF (fig. C, ref. 2)	Druk op de schakelaar voor activering van de ventilator (fig. C, ref. 2)
	Motor defect	Vervang de motor
Middelste borstel draait niet	Zekering onderbroken	Vervang de zekering
	Motor defect	Vervang de motor
Filterschudder werkt niet		

	Schakelaar voor activering van de filterschudder (fig. C, ref. 4)	Druk op de schakelaar voor activering van de ventilator (fig. C, ref. 4)
	Motor filterschudder defect	Vervang de motor van de filterschudder
Zijborstel draait niet	Riem beschadigd	Vervang de riem.
De machine doet stof opstuiven	De zijflappen zijn beschadigd.	Vervang de flappen
	De vuilopvangbak is vol	Ledig de vuilopvangbak
Er komt stof uit de ventilator	Filter slecht geplaatst	Demonteer en installeer het filter op correcte wijze
	Pakkingen versleten	Vervang de pakkingen
Aandrijfmotor werkt niet	Zekering onderbroken	Vervang de zekering
	Motor defect	Vervang de motor

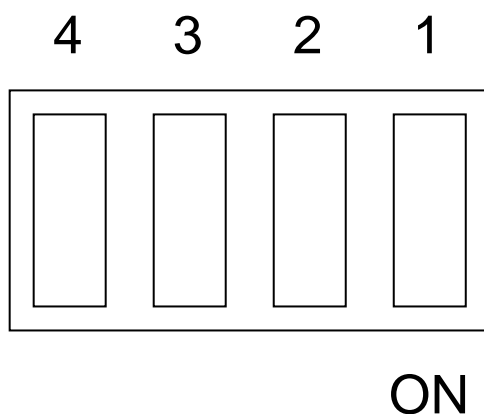
Alarmen die op het display verschijnen 512 – 712 RIDER

- Acc Acceleratore (gashendel).** Verschijnt als de gashendel (fig. A ref. 9) geactiveerd wordt vóór inschakeling of na herstellen van een noodstop. Laat los en bedien de gashendel opnieuw.
- Pot Potentiometer.** Verschijnt bij breuk of defect van de potentiometer van de snelheid. De aandrijving wordt gestopt. Laat de hendel los en bedien hem opnieuw. Als de melding blijft verschijnen, kan het zijn dat de potentiometer defect is.
- Lim Limitazione (Begrenzing).** Verschijnt wanneer de mosfet in interne thermische begrenzing gaat. De aandrijving wordt gestopt. Laat de gashendel los en bedien hem opnieuw. Als het probleem aanhoudt, enkele minuten wachten.
- Hot Oververhitting.** Verschijnt wanneer de thermische sensor van de motor heeft ingegrepen. Wacht enkele minuten totdat de motor is afgekoeld.
- MoS Mosfet.** Verschijnt bij mosfet in kortsluiting. Alle verbruikers van de machine worden gestopt.
- bLt Blocco trazione (Blokking aandrijving).** Verschijnt wanneer de batterijspanning te laag is. Laad de batterijen op.
- AcS Anomalia comando spazzole (Storing bediening borstels).** Verschijnt wanneer er een storing is in het relais dat de borstel aanstuurt. Schakel de borstelmotor uit en weer in. Als de melding niet verdwijnt, zou het relais afgekoppeld kunnen zijn of zou het bedieningselement in de kaart defect kunnen zijn.
- AcA Anomalia comando aspiratore (Storing bediening zuigunit).** Verschijnt wanneer er een storing is in het relais dat de zuigunit aanstuurt. Schakel de zuigmotor uit en weer in. Als de melding niet verdwijnt, zou het relais afgekoppeld kunnen zijn of zou het bedieningselement in de kaart defect kunnen zijn.
- NoFR Storing algemeen relais KM1.** Verschijnt wanneer er een defect in de bediening van het hoofdrelais is. Schakel de machine uit en weer in. Als de melding niet verdwijnt, zou het relais defect of afgekoppeld kunnen zijn of zou het bedieningselement in de kaart defect kunnen zijn.

INSTELLING DASHBOARDKAART 512 – 712 RIDER

i INFORMATIE

Als de dashboardkaart vervangen moet worden, controleer dan of de “dip switches” op deze kaart zijn ingesteld op basis van het type machine dat gebruikt wordt.



- SW1 (**ON**) = Stroomvoorziening machine 12V
- SW2 (**ON**) = GELbatterijen
- SW3 (**ON**) = Versie “RIDER”
- SW4 (**ON**) = Verbrandingsmotor